english translation by:
thetsuuyaku.blogspot.com

ARE YOU STRAIGHT OUT OF A MANGA RIGHT NOW!?

WELL IF ANYONE SHOULD BE ASKING THE OTHER ABOUT HOW THEY LOOK TONIGHT, IT SHOULD BE ME ASKING ABOUT THAT UNIFORM YOU'RE IN.

LET'S DO IT!

THERE'S A GOLDFISH CATCHING GAME OVER THERE!

SETSU... REALLY?

HOLDING COTTON CANDY AND A CANDIED APPLE,

AND HAVE A MASK ON THE SIDE OF YOUR HEAD.

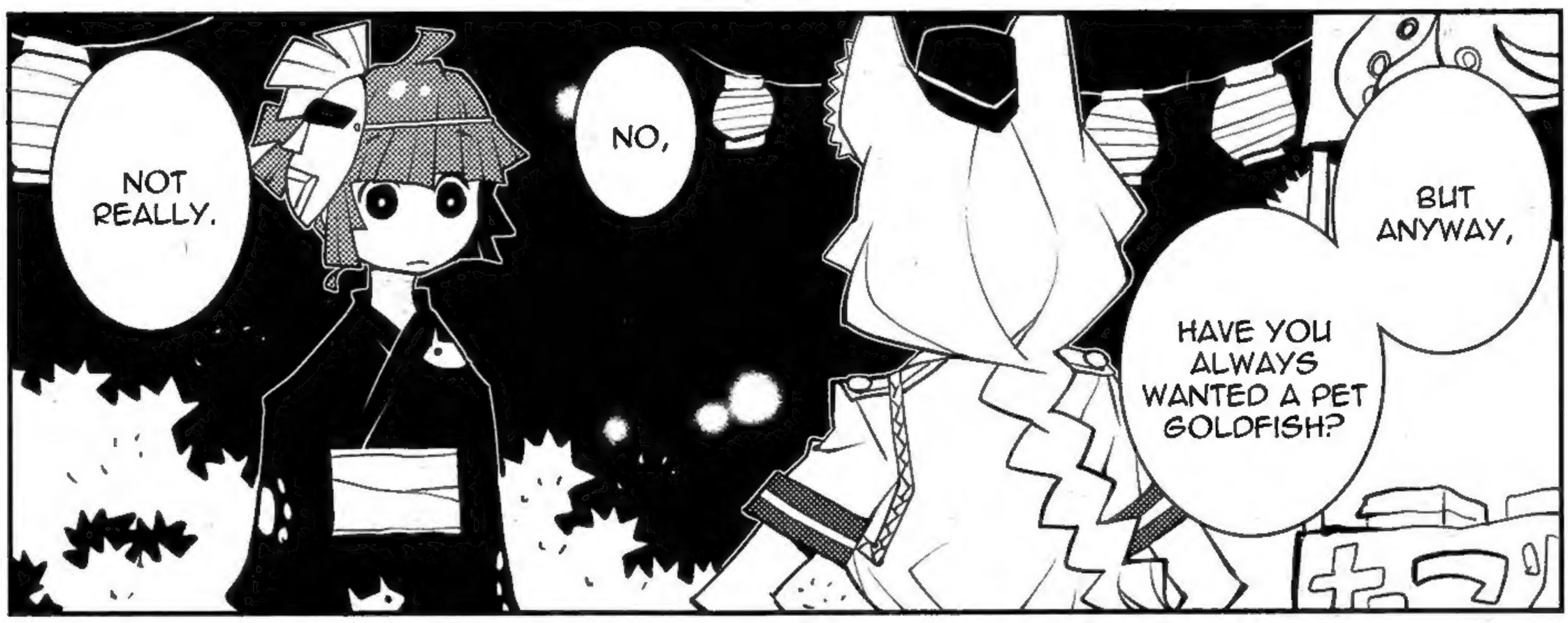
YOU'RE WEARING A YUKATA,

BRING HER INTO A FESTIVAL CROWD WHILE SHE SMELLS LIKE THAT, AND I'M PRETTY SURE YOU COULD BE CHARGED WITH A CRIMINAL OFFENSE.

THAT'D NEVER WORK.

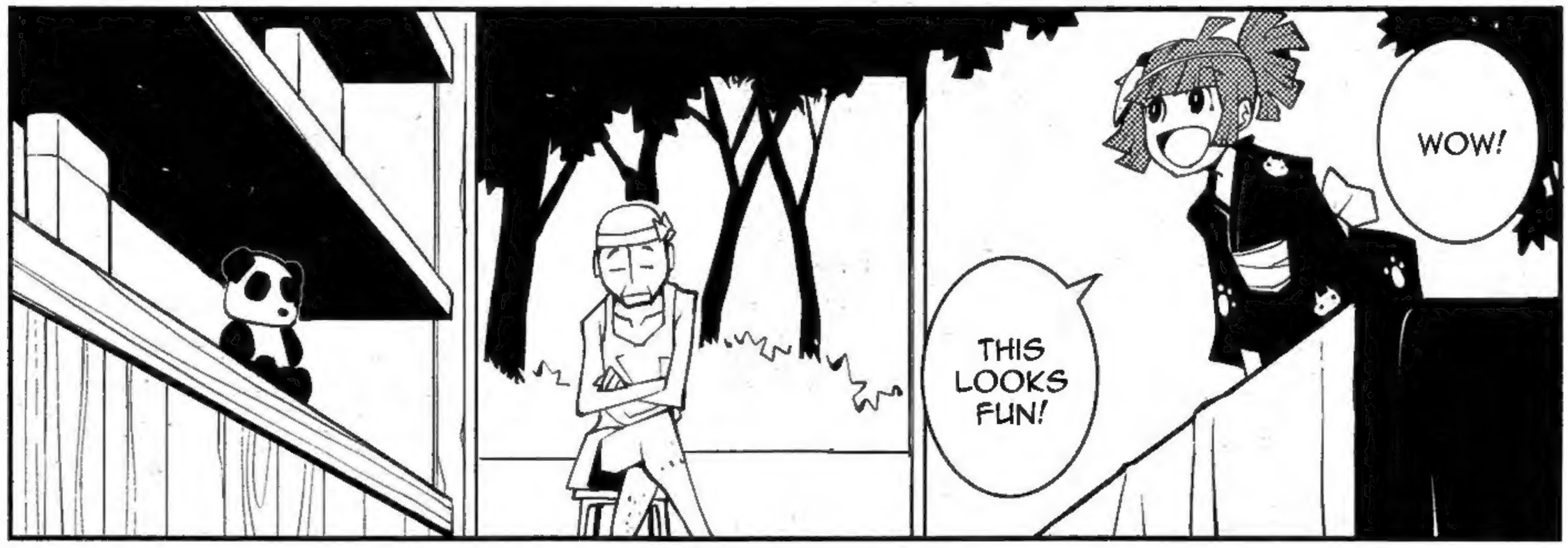
AHH, I WANTED TO BRING FUJOU WITH US TOO...

BESIDES, IT'S FUN BEING HERE AT THE FESTIVAL TOGETHER.


NOT REALLY.
NO,
BUT ANYWAY,
HAVE YOU ALWAYS WANTED A PET GOLDFISH?

HEY THERE'S A SHOOTING GAME OVER THERE!
DID YOU NOT HEAR WHAT I JUST SAID!?

THAT'S ALL FESTIVALS ARE.
YOU END UP BUYING AND EATING THINGS YOU NEVER REALLY WANTED IN THE FIRST PLACE.
SEE?


THIS LOOKS FUN!
WOW!

AND SOME KIND OF WEIRD DOLL.
...
SOME CARAMELS,
キャラメル
THERE'S A LIGHTER,
ZAP
TAKE A GOOD LOOK, SETSU.
DO YOU REALLY WANT ANY OF THOSE THINGS?
...NO.
極博
パー
JUST WAIT RIGHT THERE SETSU, I'M GONNA WIN THOSE JUST FOR YOU!
BUT WHAT ABOUT THOSE HIGH-QUALITY CONDOMS RIGHT THERE?
BUT I DON'T WANT THOSE.

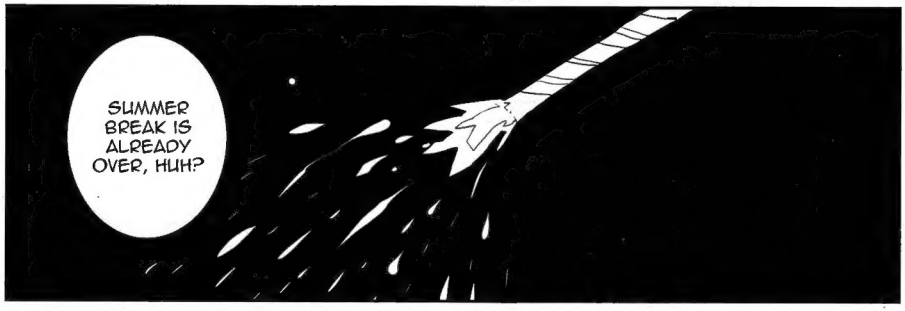
YOU RAN OFF WITHOUT US.
SETSU, YOU'RE WAY TOO EXCITED BEING AT THIS FESTIVAL.

WHAT WOULD YOU EVEN PUT IT ON?
YEAH, TONIGHT I'M GOING TO USE ONE OF THESE ON SETSU!

I BOUGHT SOME FIRE-WORKS.

AH!

WHAT'S GOTTEN INTO HER?
EATING GRILLED SQUID WHILE LOOKING AT IKA-CHAN...
...FOR SOME REASON REALLY EXCITES ME.
THE FESTIVE SPIRIT, APPARENTLY.


SUMMER BREAK IS ALREADY OVER, HUH?

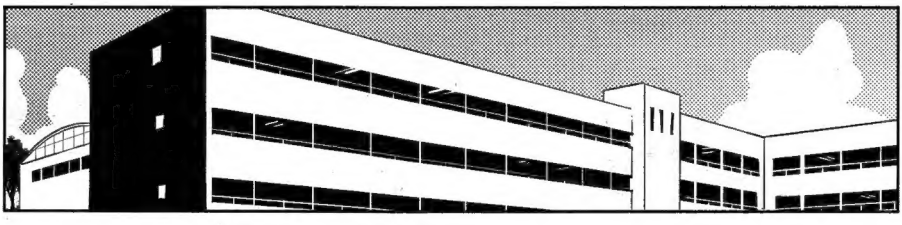
YOU'RE GOING TO CHALLENGE CHOUKO, RIGHT?
THERE'S ONE THING I WANT TO SAY TO YOU.

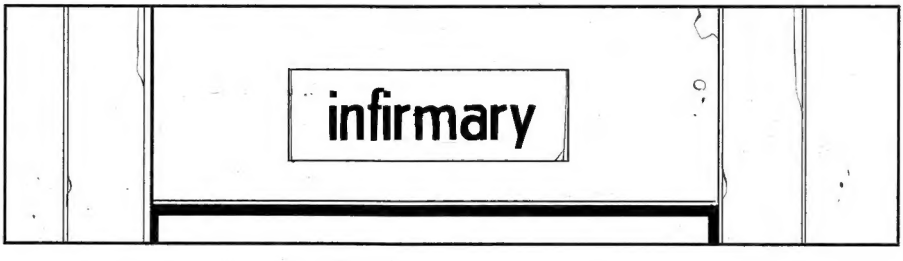
SETSU.
HM?

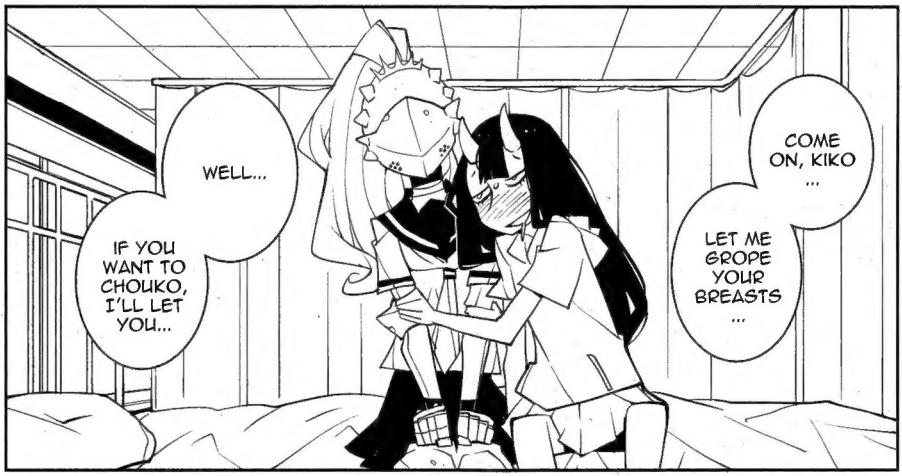
WITH THE WAY YOU END UP LIKING PEOPLE SO EASILY, I'M SURE YOU'LL END UP LIKING HER TOO, BUT...
I'M NOT LIKE THAT.

THAT WASN'T EVEN ANYTHING I NEEDED TO HEAR.
THAT'S ALL I WANTED TO SAY.

IN THE WORST CASE SCENARIO, GIVE HER YOUR ANUS!
WELL ANYWAY, JUST DO WHATEVER YOU HAVE TO IN ORDER TO PROTECT YOUR VIRGINITY!




infirmary


COME ON, KIKO ...
LET ME GROPE YOUR BREASTS ...
WELL...
IF YOU WANT TO CHOUKO, I'LL LET YOU...

ALL MY FINGER-NAILS HAVE BEEN SNAPPED OFF!!
I LOVE YOU, KIKO!!
I LOVE YOU TOO, CHOUKO.

ガシッ
YEAH!

Snap!

おぎゃ
ぎ
ぎ